

*Publiek in Edam getroffen door krachtig klinkend koor*

# Orleans Community Choir vol sfeer en dynamisch

MUZIEK

RECENSIE • AK PAPOT

Gehoord: Orleans Community Choir uit Boston. In de rooms-katholieke kerk in Edam, 7 september

De organisatie Kunst & Cultuur Stad Edam kan met voldoening terugkijken op een geslaagde muziekkavond. Het Orleans Community Choir uit Boston Massachusetts trok zaterdagavond talrijke zanglieffhebbers naar de rooms-katholieke kerk in Edam. Onder de bezielende leiding van dirigente Elizabeth C. Patterson opende het koor met vier motetten van F. Poulenc. Een bezoek aan het altaar van de zwarte maagd van Rocamadour inspireerde Poulenc in 1936 tot het componeren van deze liederen. Het klonk evenwichtig en de toehoorders werden getroffen door de krachtige koorklank en de grote discipline. De motetten werden steeds

ingeleid door in het Gregoriaans gezongen teksten met dezelfde inhoud.

De Kröningsmesse van W. A. Mozart, met James E. Jordan aan het orgel, had duidelijk geleiden onder een te korte voorbereidingstijd. De hoge tempi leidden tot een rommelig, af en toe een bijna chaotische presentatie. De koorleden en de solisten kregen ternauwernood de gelegenheid om op adem te komen.

Geïnspireerd door de Russisch orthodoxe liturgie, werd het onderdeel van het programma met Russische kerkmuziek in de oorspronkelijke taal gezongen. De vertolking van het smartelijke lied van Maria, staande voor het kruis van Jezus van A. Lvov, werd vol overtuiging gebracht. Zo ook sfeervol en met grote dynamische effecten vertolkte het koor de zegenbede 'Angel vopiyashe' van

P. Tschaikovsky.

Het programma werd afgerond met hedendaagse, a capella gezongen, kerkmuziek van drie Amerikaanse componisten. In de Brazilian Psalm van J. Berger werd dankbaar gebruik gemaakt van de nagalm in de kerk. De klank van het halleluja, met de zuidamerikaanse invloeden duidelijk hoorbaar, was helaas te sterk. De vier Hymns from the Ols South van V. Thomson waren stuk voor stuk van oorstrelende kwaliteit. De wat langdradige compositie van A. Copland, 'In the beginning' was ondanks de moeilijke ritmes een knappe prestatie.

De koorleden zongen van harte en vol overtuiging, hoorbaar geïnspireerd door hun streven om door middel van hun muziek vrede, begrip en harmonie te brengen tussen het Amerikaanse volk en de overige naties op deze wereld.

ma. 9 Sept. 1991

Edam Review - Sept. 9, 1991

Muziek/Recensie/Ak papot

The organization, Kunst & Cultuur Stad Edam (Art and Culture) can look back with satisfaction on a successful musical evening. The Orleans Community Choir from Boston, Massachusetts attracted many lovers of singing to the Roman Catholic Church in Edam. Under the inspired direction of Elizabeth C. Patterson, the choir opened with four motets by F. Poulenc. A visit to the altar of the black Virgin of Pocamacour inspired Poulenc in 1936 to compose these songs. It sounded balanced and the hearers were touched by the powerful choir sound and the great discipline. The motets were always introduced with texts sung in Gregorian with the same content.

The Coronation Mass by W.A. Mozart, with James E. Jordan at the organ, obviously suffered because of not enough preparation. The fast tempos led to a messy, and sometimes almost chaotic presentation. The choir members barely had time to catch their breath.

Inspired by the Russian Orthodox Liturgy, part of the program of Russian Church music was sung in the original language. The interpretation of the Song of Mary, standing in front of the cross of Jesus, by A. Lvov, was presented with great conviction. The choir interpreted the prayer of blessing "Angel vopiyashe" by P Tschaikovsky with much atmosphere and with great dynamic effects.

The program was rounded off with contemporary church music, sung a capella, by three American composers. The Brazilian Psalm by J. Berger gratefully used the church's echo. The sound of the Alleluia, with South American influence clearly heard, was unfortunately too strong. The four hymns from the Old South by V. Thomson one by one flattered the ear. The somewhat longwinded composition by A. Copland "In the beginning" was, in spite of the the difficult rhythms, a skillful performance.

The choir members sang from the heart and with great conviction, audibly inspired by their aim to bring peace, understanding, and harmony between the American people and the other nations of the world by means of their music.

## Perfect concert van Amerikaans Orleans Community Choir



■ Het optreden van het Orleans Community Choir, afgelopen zaterdagavond in de R.K. kerk te Edam, was echt typisch Amerikaans. Niet in de eerste plaats doordat het koor uit Amerika afkomstig was, maar zoals we de Amerikanen kennen naar buiten toe in haar optredens, sterk strevend naar perfectie, toeloze inzet en discipline.

Vast stond dat op deze avond de discipline en het streven naar volmaaktheid goed naar voren kwamen tijdens het optreden in de liederen die met volle overtuiging gezongen werden.

Alle zangelementen kwamen overtuigend over, zoals de steeds weer gelijke inzet en het eindslot. Ook het pianogedeelte, evenals de forto's (zacht en hard) in de div. zangstukken, de krachtige koorklanken, etc. Dit was mede te danken aan de prima verhouding van mannen (19) en vrouwen (21) die hierdoor het stemgeluid een evenwichtig sterk volume gaven. Wetend daar veel koren te kampen hebben met een tekort aan mannenstemmen.

Jammer is dat een koor als dit, met zoveel kwaliteiten als zang- en stemgeluid in huis, alleen maar kerkelijke liederen zingt. Dit kwam gezien hun leefwijze ook duidelijk over. Het koor bestaat uit leden van verschillende nationaliteiten die in een gemeenschap samen wonen. Naast het zingen in dit koor hebben zij allen een eigen taak in de gemeenschap. Het zou nog mooier zijn als er ook enkele vlotte nummers tussen het optreden door zouden worden gezongen.

Dat zou het concert een wat vlotter karakter gegeven hebben.

Opmerkelijk was hoe dirigente Elizabeth C. Patterson via haar aangevingen, zoals vingeren handcode-bewegingen, het koor tot een grote hoogte leidde, waardoor er krachtig, maar ook zuiver werd gezongen. Ook de solo-partijen werden prima en zuiver gezongen.

Zeker was dat het talrijke publiek genoot en geboeid zat te luisteren. De stilte tussen de coupletten door gaven dit zeker aan.

Dit optreden van het Amerikaanse Orleans Community Choir uit Boston Massachusetts was zeker geen slechte keuze van de organisatie Kunst en Cultuur Stad Edam, gezien het gebrachte afgelopen zaterdagavond.



Na de vele succesvolle optredens van koren in het afgelopen jaar, die zeker op een grote belangstelling konden rekenen van het publiek, mag toch de vraag gesteld worden of de organisatie Kunst en Cultuur Stad Edam ook de gedachten laten gaan richting andere vormen van muziekoptredens, zoals een strijkersorkest of klassieke orkesten, om maar eens iets te noemen. Iets wat voor een ander deel publiek zeker zou aanslaan.

Zondagmiddag trad het koor nog eenmaal op tijdens een gezongen kerkdienst van de Raad van Kerken Edam-Volendam, waarna het verder afreisde om elders een optreden te verzorgen.

PERFECT CONCERT BY AMERICAN ORLEANS COMMUNITY CHOIR - Sept. 11, 1991

The performance by the Orleans Community Choir last Saturday evening in the Roman Catholic church in Edam was very much typically American. Not in the first place because the choir is from America,, but as we know, Americans are outgoing in their behavior, strongly striving for perfection, unrestrained devotion and discipline.

Surely this evening the discipline and striving for perfection came out during the performance of the songs which were sung with full conviction.

All the vocal elements came through with conviction, like the togetherness at beginnings and endings. Also the piano parts as well as the fortes in the various vocal pieces, the powerful choir sound, etc. This was also thanks to the excellent proportion of men (19) and women (21) which gave the sound of the voices a stable strong volume. Many choirs have a lack of men's voices.

It is too bad that a choir like this, with so much quality of song and voice sound inhouse, sings only religious music. This came across clearly due to their way of life. The choir consists of members from various nationalities who live together in community. Besides singing in the choir, they all have their own jobs in the community. It would have been more beautiful if several lively numbers could have been mixed in. It would have given the concert a somewhat livelier character.

It was remarkable how the conductor Elizabeth Patterson, by her direction, such as finger and hand code movements, led the choir to great heights, through which they sang powerfully but also in tune. Also the solo parts were sung excellently and in tune.

There was no doubt that the numerous public received great enjoyment and listened attentively. This could be noticed by the silence between the stanzas.

This performance of the American Orleans Community Choir from Boston, Massachusetts surely was no poor choice by the organization Kunst en Cultuur Stad Edam, judging by the performance last Saturday night.

After many successful performances of choirs in the past year, which could count on great public interest, one could ask the question if the organization Kunst en Cultuur Stad Edam has any thought about other types of musical performances, such as string orchestras or classical orchestras, to name a few. Something which would interest a different part of the public.

Sunday afternoon the choir performed once more during a sung service of the Raad van Kerken (association of churches) Edam-Volendam, after which they travelled on to take care of a concert elsewhere.